

Besser liewen

...zu Esch

Eise Wahlprogramm





Vivre mieux à Esch

Editorial

déi gréng sont représentés au conseil échevinal depuis 11 ans et durant cette période, nous avons réalisé bon nombre de nos promesses électorales. Mais il reste encore beaucoup à faire ! Après le retrait de Felix Braz de la politique communale et du renouvellement de notre section, les élections communales du 9 octobre offrent l'opportunité de développer davantage notre politique verte communale.

Esch se trouve actuellement en pleine métamorphose : l'ancienne ville industrielle devient ville universitaire. Cette évolution dominera la politique communale dans les années à venir, avec des défis et des chances à saisir sur le plan social, éducatif, écologique, économique et culturel. Parallèlement à la modernisation, l'héritage historique et l'identité de la ville doivent être préservés. Aussi, les soucis quotidiens de la population ne doivent pas être négligés. Combiner l'ancien et le nouveau en respectant les critères d'un développement durable, telle est la mission de déi gréng Esch pour garantir une nouvelle qualité de vie à nos citoyens !

Le programme que vous tenez en mains présente les aspects les plus importants de notre proposition de politique pour Esch. Notre nouvelle équipe de candidat-e-s est à l'image de notre programme : jeunes dynamiques et anciens expérimentés se réunissent pour construire ensemble l'avenir de notre ville. Nous espérons pouvoir compter à nouveau sur vous le 9 octobre prochain !

Sarah Gilbertz & Jean Huss

Besser liewen zu Esch

Editorial

Seit 11 Jahren sind déi gréng im Escher Schöfferrat vertreten und konnten seither viele ihrer Wahlversprechen einlösen. Trotzdem bleibt noch viel zu tun! Mit Blick auf die Gemeindewahlen vom 9. Oktober 2011, nach dem angekündigten Rückzug von Felix Braz aus der Escher Kommunalpolitik und der konsequenten Verjüngung unserer Escher Sektion gilt es nun, bestehende grüne Entwicklungen in der Escher Politik weiter zu führen, aber auch neue Akzente zu setzen.

Esch durchlebt zurzeit den Wandel von einer Industriestadt hin zu Luxemburgs Universitätsstadt. Damit stehen wir einerseits vor großen Herausforderungen, die aber auch neue soziale, wirtschaftliche, ökologische, kulturelle und bildungspolitische Chancen mit sich bringen. Parallel zu dieser Entwicklung muss aber auch darauf geachtet werden, dass das historische Erbe der Stadt Esch gewahrt wird, und dass die kleineren und größeren Sorgen des Escher Alltagslebens nicht vernachlässigt werden. Eine intelligente Weichenstellung, die alt und neu harmonisch verbindet und den Lebensraum nach sozialen und ökologischen Kriterien weiterentwickelt, kann den Escher Einwohnern künftig eine neue Lebensqualität ermöglichen.

Im vorliegenden Programmheft haben wir die wichtigsten Aspekte dieser Weichenstellung zusammengefasst. Auch stellen wir unsere neue Mannschaft vor, mit der wir diese Herausforderung annehmen wollen; eine Mannschaft, die sowohl für politische Erfahrung wie auch für einen Erneuerungswillen steht. In diesem Sinne hoffen wir am 9. Oktober erneut auf Ihr Vertrauen!

Sarah Gilbertz & Jean Huss



1. Esch, ville verte

Esch a le potentiel de devenir le numéro 1 incontesté en matière de développement durable et d'urbanisme moderne – tout en soignant la très typique diversité eschoise. Notre devise reste : « une ville verte est une ville des chemins courts ».

déi gréng s'engagent :

- à garantir la certification FSC des forêts communales, les forêts labellisées « forêt naturelle » ainsi que l'entretien des espaces verts communaux sans pesticides et herbicides,
- à mettre en œuvre l'amélioration de la qualité biologique de l'Alzette en collaboration avec les communes et institutions étatiques concernées,
- à œuvrer en faveur d'une amélioration de la qualité de l'air par la réduction des émissions de la mobilité et l'observation stricte des quotas d'émission d'Arcelor-Mittal. La même chose vaut pour les nuisances sonores causées par l'industrie et le trafic,
- à créer des espaces verts et des espaces pour enfants sur toutes les places publiques des différents quartiers et prévoir systématiquement des espaces verts lors de projets de réaménagement de l'espace public,
- à garantir l'avenir de Südstroum en tant que fournisseur d'électricité 100% renouvelable.

Avec déi gréng, pas d'électricité nucléaire ou fossile à Esch,

- à promouvoir des installations photovoltaïques partagées sur les toits des bâtiments publics, pour permettre aux locataires d'investir dans l'énergie solaire,
- à étendre le parking résidentiel aux quartiers Fettmeth, Brouch, Belval, tout Lallange ainsi qu'aux rues de Belvaux et d'Ehlerange,
- à l'instar du très populaire « Flexibus », évaluer continuellement l'offre des transports publics et l'adapter en fonction des besoins des citoyens,
- à réaliser une nouvelle gare CFL et une auberge de jeunesse sur le site de l'ancienne gare routière et de l'actuelle gare CFL, à continuer de promouvoir le vélo comme moyen de transport courtes distances en créant de nouvelles pistes cyclables, notamment entre Belval et le centre ville,
- à insister sur la réalisation de leur idée d'un Sudtram reliant Pétange à Dudelange en traversant Esch-Belval et Esch-Centre sur un axe central.

1. E gréngt Esch

Esch hat das Potential, in Sachen Nachhaltigkeit und moderner Urbanität zur unumstrittenen Nummer 1 im Land zu werden, wobei der Schlüssel zum Erfolg in der Nutzung der typisch Escher Vielfalt liegt. Unser Motto für Esch bleibt: Eine grüne Stadt ist eine Stadt der kurzen Wege.

déi gréng werden:

- die FSC-Zertifizierung der kommunalen Wälder garantieren; ebenso die ausgewiesenen Naturwaldflächen und den Verzicht auf Herbizide und Pestizide bei der Bewirtschaftung unserer Grünflächen,
- die Initiativen zur Verbesserung der biologischen Qualität der Alzette in Zusammenarbeit mit den betroffenen Gemeinden und den staatlichen Stellen umsetzen,
- sich durch die weitere Reduzierung der Verkehrsemissionen und die strikte Einhaltung der Arcelor-Mittal-Emissionswerte für eine gute Luftqualität einsetzen. Das Gleiche gilt für Lärmbelästigungen durch Industrie und Verkehr.
- alle öffentlichen Plätze in den Stadtvierteln kindernah gestalten und begrünen sowie bei allen Neugestaltungsarbeiten Grünflächen konsequent einplanen,
- Südstroum weiterhin als Lieferant von 100% erneuerbarer Energie garantieren. Atom- und Kohlestrom gibt es mit déi gréng in keiner Escher Steckdose!

- ein Programm für gemeinschaftliche Photovoltaikanlagen auf kommunalen Dachflächen initiieren, damit auch Mieter die Möglichkeit haben, in Sonnenenergie zu investieren,
- den „Parking résidentiel“ auf die Viertel Fettmeth, Brouch, Belval, Beleser- und Ehleringerstraße sowie ganz Lalléng ausdehnen,
- wie beim sehr erfolgreichen „Flexibus“ das Angebot des öffentlichen Transports kontinuierlich auswerten und an den Bedarf der Bürger anpassen,
- das Fahrrad weiter als bevorzugtes Nahverkehrsmittel fördern und neue Fahrradwege erschließen, z.B. zwischen Belval und dem Escher Zentrum.
- ihre Idee einer „Sudtram“ zwischen Pétange und Dudelingen über Esch-Belval und Esch-Zentrum durchsetzen,
- sich für den Bau eines neuen Zugbahnhofs und einer Jugendherberge am Standort des alten Busbahnhofs und des heutigen Zugbahnhofs einsetzen.



2. Meilleures chances pour les enfants

Malgré les investissements massifs des dernières années dans les infrastructures scolaires et éducatives de la ville, la commune a encore du pain sur la planche dans ce domaine. Par contre elle n'a que très peu d'influence sur la conception des programmes scolaires.

déi gréng s'engagent :

- à créer suffisamment d'espaces pour l'enseignement par la construction de nouvelles écoles ou la rénovation (Brouch, Dellhéicht). Pour soulager l'école du Brill, de nouvelles écoles devront être construites au centre et sur la « lentille terres rouges »,
- à renforcer l'offre en crèches et maisons-relais dans l'intérêt des enfants en bas âge de parents qui travaillent. L'offre d'école à plein temps sera élargie,
- à défendre des effectifs pédagogiquement utiles dans les classes, ainsi que des effectifs réduits dans les classes pédagogiquement difficiles,
- à veiller à un environnement scolaire sain en donnant la préférence aux mobiliers ergonomiques et inoffensifs pour la santé,
- à bannir les substances chimiques et les champs électromagnétiques des écoles,

- à promouvoir une conception des cours d'école adaptée aux enfants, en y impliquant également les jeunes artistes,
- à étendre les programmes relatifs à l'alimentation saine et écologique et l'art de la cuisine,
- dans la marge de manœuvre communale, à étendre le service médico scolaire, les services de conseils psychologique et social et à les adapter davantage aux besoins des élèves. Les activités de soutien scolaire seront renforcées,
- pour une coopération harmonieuse, à renforcer le rôle des représentants des parents et des enseignants,
- à élargir des projets d'éducation à l'écologie comme la « Bëschcrèche » et la « Waldschoul » dans le cadre d'un concept global pour développer la relation des enfants à la nature, la faune et la flore. Ceci vaut également pour le développement des activités de loisir diverses pour enfants et jeunes dans les domaines de la culture et du sport.

2. Kinder und Jugend

Die Escher Gemeinde hat in den vergangenen Jahren massiv in die Schulen und erzieherische Infrastrukturen der Stadt investiert, trotzdem besteht in diesem Bereich immer noch Nachholbedarf. Auf die Gestaltung der Schulprogramme hingegen kann die Gemeinde kaum Einfluss nehmen.

déi gréng werden:

- genügend Schulraum durch Neubau oder Renovierung (Brouch, Dellhéicht) schaffen. Zwecks Entlastung vor allem der Brillschule werden neue Schulen im Zentrum und auf der „Lentille Terres Rouges“ errichtet,
- im Interesse der Kleinkinder berufstätiger Eltern den flächendeckenden Ausbau von Kinderkrippen und „Maisons Relais“ fördern. Das Angebot der Ganztagschule soll weiter ausgebaut werden,
- weiterhin eintreten für pädagogisch sinnvolle Schülerzahlen in den einzelnen Klassen sowie für niedrige Klasseneffektive in pädagogisch schwierigen Klassen,
- durch möglichst baubiologische und ergonomische Einrichtungen besonderen Wert auf ein gesundes schulisches Umfeld legen,
- Chemikalien und elektromagnetische Störeinflüsse in den Schulen vermeiden,

- die kindgerechte und künstlerische Gestaltung der Schulhöfe unter Einbeziehung junger Künstler fördern,
- die Koch- und Ernährungsprogramme nach gesundheitlichen und ökologischen Kriterien ausbauen,
- im Rahmen der kommunalen Möglichkeiten die „médecine scolaire“, den psychologischen Beratungsdienst und die sozialen Dienststellen besser an die psychischen, sozialen und kulturellen Gegebenheiten der Schüler anpassen sowie Stütz- und Förderaktivitäten ausbauen,
- im Sinne einer möglichst harmonischen und konfliktarmen Zusammenarbeit für eine stärkere Rolle der Lehrerinnen und Lehrer sowie der Elternvertretungen plädieren,
- naturnahe erzieherische und kulturelle Projekte wie die Waldschule und die Bëschcrèche im Rahmen eines Gesamtkonzeptes unterstützen und ausbauen, um die Beziehung der Kinder zu Natur und Umwelt, Fauna und Flora zu fördern. Dasselbe gilt für die Weiterentwicklung der vielseitigen Freizeitaktivitäten für Schulkinder und Jugendliche in den Bereichen Kultur und Sport.





3. Culture

La ville d'Esch est connue bien au-delà des frontières communales et nationales pour ses institutions culturelles et ses programmations diversifiées. Avec la transition vers une ville universitaire, un défi supplémentaire consistera à intégrer la vie estudiantine au centre urbain eschois, sans oublier que la culture représente également un facteur économique non négligeable. L'intégration culturelle de la population étrangère croissante ainsi que des citoyens socio-économiquement défavorisés doit également être assurée.

déi gréng s'engagent :

- à continuer à encourager l'exploitation du grand potentiel culturel de notre ville. Celui-ci doit être davantage soutenu par des aides étatiques. Nous augmenterons la pression sur le gouvernement CSV-LSAP et le ministère de la culture !
- à œuvrer pour un concept général et un programme d'action pour la promotion de la culture industrielle et des paysages culturels afin d'augmenter l'attractivité d'Esch et la région « minette » pour les visiteurs,
- à intégrer davantage les jeunes et les enfants à la conception d'activités culturelles : prix

jeunes artistes, locaux pour activités créatives, conception des cours d'école...

- à œuvrer pour la mise en pratique des résultats des „assises culturelles“ ainsi que la tenue régulière de ces tables rondes créatives,
- à renforcer la coordination des activités des institutions culturelles existantes (théâtre, conservatoire, Kufa, bibliothèque, musée de la résistance etc.) et à professionnaliser la promotion du site culturel Esch dans la grande région,
- à augmenter le rythme de création de logements pour étudiants dans le centre ville et soutenir la création d'offres culturelles et gastronomiques adaptées à cette nouvelle clientèle,
- à promouvoir les formes alternatives de la culture créative et de la jeunesse en proposant des salles de répétition pour groupes de musique et de danse, ainsi que des locaux pour ateliers, LAN-Partys etc.,
- à améliorer de manière générale l'offre de locaux à disposition pour des activités culturelles (p.ex. maison Mousset, Casa d'Italia) et de rendre ces locaux accessibles aux associations locales.

3. Kultur

Esch verfügt über attraktive kulturelle Institutionen, die mit ihren vielseitigen Programmen weit über die Stadt- und Landesgrenzen hinaus anerkannt sind. Mit dem Wandel hin zur Universitätsstadt stellen sich nun zusätzliche Herausforderungen. Besonderes Gewicht muss dabei auf die Integration des studentischen Lebens in das bestehende Escher Wohn- und Geschäftszentrum gelegt werden. Dabei ist zu bedenken, dass Kulturpolitik über ihr eigentliches Anliegen hinaus auch ein bedeutender Wirtschaftsfaktor ist. Ferner muss aber auch die kulturelle Integration der wachsenden Ausländerbevölkerung weiter gefördert werden, wie auch sichergestellt werden, dass ein gleiches Anrecht auf Kultur auch für sozial schwächere Bürger sichergestellt ist.

In diesem Sinne werden déi gréng:

- dafür eintreten, dass dieses Kulturpotential weiter ausgebaut und staatlicherseits endlich viel stärker durch finanzielle Zuwendungen gefördert wird. Hier müssen die CSV-LSAP-Regierung und das CSV-Kulturministerium endlich Farbe bekennen!
- für ein soziokulturelles Gesamtkonzept und ein globales Aktionsprogramm zur Förderung von Industriekultur- und Kulturlandschaften (Museen, Circuits culturels usw.) eintreten, um Esch, den Universitätsstandort und die Minetteregion insgesamt für in- und ausländische Besucher attraktiver zu machen,
- eine verstärkte Einbindung von Kindern (éducation à la culture) und Jugendlichen in die Gestaltung kultureller Aktivitäten fördern:

künstlerische Gestaltung von Schulhöfen, Jugendkunstpreis, Räume für kreative Aktivitäten usw.,

- für die Umsetzung der wichtigsten Ergebnisse der „assises culturelles“ sowie für eine regelmäßige Wiederholung solcher kreativer Diskussionsrunden eintreten,
- eine verstärkte Koordination der Aktivitäten der bestehenden Kulturinstitutionen (Theater, Conservatoire, Kulturfabrik, Bibliothek, Musée de la Résistance, usw.) in die Wege leiten und insgesamt für eine professionellere Vermarktung des Kulturstandorts Esch in der Großregion sorgen,
- die Schaffung zusätzlicher innerstädtischen Studentenwohnungen beschleunigen und mit Blick auf das studentische Leben das kulturelle und gastronomische Angebot im Stadtzentrum ausbauen,
- neue und alternative Formen kultureller Aktivitäten und Interessen im Bereich von innovativer Kreativ- und Jugendkultur fördern und das Angebot an Proberäumen sowie Räumlichkeiten für Bands, Tanzgruppen, Workshops, LAN-Partys und ähnliche Aktivitäten ausbauen,
- das Angebot an Räumlichkeiten für kulturelle Veranstaltungen und Aktivitäten insgesamt ausbauen (z.B. Maison Mousset, Casa d'Italia) und diese unter anderem den lokalen Vereinen zur Verfügung stellen.



4. Une commune ouverte

Avec déi gréng au collège échevinal, les efforts des années écoulées pour un meilleur service et une meilleure information et participation des citoyens seront poursuivis.

déi gréng s'engagent :

- à veiller à une composition paritaire des commissions consultatives et à les rendre accessibles aux citoyens intéressés, même sans adhésion partisane, et aux représentants de la vie associative eschoise,
- à programmer les séances publiques importantes du conseil communal en dehors des heures de travail habituelles pour permettre aux citoyens qui travaillent d'y participer,
- au collège échevinal à se tenir à disposition des citoyens lors de consultations publiques régulières,
- la situation financière de la commune étant stable, à continuer de mener une politique d'investissements importants, tout en ne perdant pas de vue les difficultés financières de l'Etat,
- à inclure la population étrangère de manière continue en l'incitant à s'inscrire sur les listes électorales et à s'engager politiquement,
- à inclure les jeunes et les enfants dans le processus politique par des parlements de jeunes ou d'autres processus démocratiques,
- à organiser des réunions de citoyens lors de grands projets,
- à offrir également des services en lignes pour malvoyants et malentendants,
- à créer un centre de conseil communal pour ménages surendettés.

4. Eng oppe Gemeng

Mit déi gréng im Schöffenrat werden die Anstrengungen der letzten Jahre für bessere Information, Service und Bürgerbeteiligung fortgeführt.

déi gréng werden:

- die beratenden Kommissionen paritätisch besetzen und für interessierte, parteipolitisch nicht gebundene, Bürger und Vertreter der lokalen Vereine öffnen,
- wichtige öffentliche Gemeinderatssitzungen außerhalb der normalen Arbeitszeiten planen, um der arbeitenden Bevölkerung die Möglichkeit zu geben daran teilzunehmen,
- sich im Schöffenrat in regelmässigen öffentlichen Sprechstunden für die Belange der Bürger und Bürgerinnen bereithalten,
- mit Blick auf die stabilen Gemeindefinanzen und die geringe Verschuldung der Stadt Esch, aber unter Berücksichtigung der nicht mehr ganz so stabilen Staatsfinanzen weiterhin eine Investitionspolitik auf hohem Niveau aber mit der gebotenen Weitsicht anstreben,
- die nicht-luxemburgische Bevölkerung kontinuierlich mit einbeziehen und sensibilisieren, sich in die Wählerlisten einzutragen und sich politisch zu engagieren,
- über Kinder- und Jugendgemeinderäte oder andere demokratische Prozesse Kinder und Jugendliche aktiv am Gemeindeleben beteiligen,
- bei größeren Projekten frühzeitig Bürgerversammlungen organisieren,
- auch Onlinedienstleistungen für Seh- und Hörgeschädigte anbieten,
- eine Beratungsstelle für überverschuldete Haushalte einrichten.



5. Esch pour toutes et tous

Esch est un véritable melting-pot des cultures et des générations, à la fois une chance et un défi pour transformer notre commune en un lieu où chacun trouvera sa place.

déi gréng s'engagent :

- à continuer son engagement actif pour l'égalité entre femmes et hommes,
- à créer une deuxième maison de jeunes dans le nord de la ville,
- à instaurer un lieu de rencontre pour seniors avec des ateliers, des formations et des excursions,
- à créer des infrastructures et des prestations qui permettent l'organisation de cérémonies laïques attractives et dignes (mariages et enterrements),
- à réaliser une aire de jeux pour adultes ainsi que des installations de fitness en plein air,
- à approfondir le « Pacte intégration » conclu avec l'agence interculturelle afin de faciliter les premiers pas des nouveaux arrivants et des étrangers,
- à continuer la mise en pratique du concept « shared space » pour offrir un espace public sans barrières aux personnes à mobilité réduite,
- à réaliser un concept pour améliorer la mobilité des malvoyants.

5. En Esch fir jiddereen

Esch ist ein wahrer Schmelztiegel der Kulturen und Generationen, eine Chance und Herausforderung, eine Gemeinschaft zu bilden, in der jeder einen Platz findet.

déi gréng werden:

- auch weiterhin die Gleichstellung von Mann und Frau aktiv vorantreiben,
- ein zweites Jugendhaus im Norden der Stadt Esch einrichten,
- einen Seniorentreff im Stadtkern mit Workshops, Weiterbildungs- und Ausflugsmöglichkeiten einrichten,
- Infrastrukturen und Angebote schaffen, welche eine attraktive und würdige Umsetzung von weltlichen Zeremonien (z.B. Hochzeitsfeiern und Bestattungen) garantieren können,
- einen Erwachsenen Spielplatz und Outdoor-Fitnessanlagen einrichten,
- den mit der „Agence interculturelle“ abgeschlossenen „Pacte intégration“ weiterführen und ausbauen, um Neuankömmlingen und Ausländern den Start ins Escher Leben zu vereinfachen,
- das „Shared Space“ Konzept weiterführen, um einen barrierefreien öffentlichen Raum für Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu schaffen,
- ein Konzept zur Verbesserung der Mobilität von Blinden und Sehgestörten umsetzen.

6. Economie

L'implantation de l'université à Esch est un investissement majeur pour l'avenir et la métamorphose d'une ville industrielle vers une ville universitaire dominera la politique communale dans les années à venir, avec des chances à saisir sur le plan économique et culturel.

Belval

La transition vers une ville universitaire ne signifie pas l'abandon de l'identité industrielle, bien au contraire: le site Belval offre l'occasion unique de raviver l'économie eschoise. Enseignement, recherche, économie et culture seront les moteurs de ce développement. déi gréng souhaitent faire de la ville d'Esch un centre économique durable pour les industries créatives et les technologies du futur.

déi gréng s'engagent:

- à encourager par les moyens existants l'implantation d'entreprises et startups des domaines de la médecine environnementale, des énergies renouvelables, des technologies environnementales et de la recherche sur les matériaux,
- à encourager l'implantation d'entreprises et startups de l'industrie créative et du divertissement (musique, film, jeux électroniques). La présence de la Rockhal et du cinéma sur le site Belval constitue déjà un atout,
- à faire pression sur le gouvernement pour promouvoir davantage encore le site Belval,
- à créer des emplois aussi bien à hautes que faibles qualifications.

Centre ville

Parallèlement à la modernisation, l'héritage historique et l'identité de la ville doivent être préservés. Une revitalisation du centre ville avec davantage d'espaces verts, une amélioration de la propreté et de la sécurité ainsi que le soutien des commerces sont une priorité de déi gréng. Aussi, les soucis quotidiens de la population ne doivent pas être négligés.

déi gréng s'engagent:

- à initier un programme d'action pour la revitalisation du centre ville avec pour but une amélioration de la qualité de vie des citoyens (logement, commerce, loisirs),
- à œuvrer pour le réaménagement de la rue du Brill et la valorisation des petites rues autour de la rue de l'Alzette pour promouvoir la gastronomie et le commerce local,
- à introduire un concept de terrasses attrayant et flexible pour le secteur de la gastronomie,
- à faire avancer le projet d'aménagement du « Schlassgoart » et de ses plans d'eau,
- à améliorer la collaboration avec l'association des commerçants, artisans et industriels de la ville d'Esch ainsi qu'avec les organismes de l'économie,
- de manière générale à œuvrer pour la promotion du site économique Esch.

6. Wirtschaft

Die aktuelle Entwicklung der Stadt Esch von einer Industriestadt hin zu Luxemburgs Universitätsstadt wird die Kommunalpolitik während der nächsten Jahre maßgeblich bestimmen. Die Universität bedeutet für die Stadt Esch eine Investition in die Zukunft. Wirtschaftlich wie kulturell wird diese Entwicklung große Chancen aber auch große Herausforderungen bieten.

Belval

Der Wandel hin zu einer Universitätsstadt heißt nicht, dass sich Esch von seiner Industriegeschichte verabschieden muss. Im Gegenteil: der Standort Belval mit der Universität als Schwungrad bietet eine einmalige Chance, Esch als Wirtschaftsstandort wieder neu zu beleben. Die vier Elemente Lehre, Forschung, Wirtschaft und Kultur werden sich dabei gegenseitig antreiben. Gemäß Nachhaltigkeitskriterien und mit Blick auf neue, boomende Wirtschaftszweige, wollen déi gréng Esch zu einem Wirtschaftsstandort für Kreativindustrien und Zukunftstechnologien machen.

déi gréng werden:

- im Rahmen der legalen Möglichkeiten Anreize schaffen für Firmen und Startups aus den Branchen der Umwelt- und Biomedizin, Materialforschung, Erneuerbarer Energien und Umwelttechnologien,
- im Rahmen der legalen Möglichkeiten Anreize schaffen für Firmen und Startups aus den Branchen der kreativen Unterhaltungstechnologien (Musikindustrie, Filmindustrie, Gaming-Industrie). Mit der Rockhal und dem Kino bietet Belval hierfür bereits eine gewisse Attraktivität,
- Druck auf die Regierung ausüben, um den Standort Belval weiter zu fördern,
- sowohl hochqualifizierte wie auch niedrigqualifizierte Arbeitsplätze in Esch schaffen.

Escher Stadtkern

Parallel zur Modernisierung muss aber auch darauf geachtet werden, dass das historische Erbe, die Identität der Stadt Esch gewahrt wird, und dass die kleinen und großen Sorgen des Escher Alltagslebens nicht vernachlässigt werden. Ferner muss es zu einer Revitalisierung des Escher Stadtkerns kommen, die neben Sicherheit und Sauberkeit auch eine Begrünung des Stadtkerns sowie eine Förderung der bereits ansässigen und zukünftigen Geschäfte vorsieht, um die Lebensqualität langfristig zu verbessern.

déi gréng werden:

- einen Aktionsplan zur Revitalisierung einleiten, dessen Ziel in einer qualitativen Verbesserung in puncto Wohnen, Einkaufen und Freizeit besteht,
- sich für eine Rundum-Sanierung der Brillstraße sowie für eine Aufwertung anderer Nebenstraßen der Alzettestraße einsetzen, um die lokale Gastronomie und kleinere Geschäfte zu fördern,
- ein attraktives und flexibles Terrassenkonzept für den Gastronomiesektor einführen,
- das Projekt zur Neuerschließung des „Schlassgoart“ samt dort gelegenen Wasserflächen vorantreiben,
- die Zusammenarbeit mit dem Geschäftsverband und den staatlichen Wirtschaftsinstanzen verbessern und ausbauen,
- sich insgesamt für eine aktive Vermarktung des Wirtschaftsstandortes Esch einsetzen.



7. Se loger à Esch

Afin de contrecarrer l'explosion des prix sur le marché immobilier et de créer des logements adaptés à toutes les formes de communautés de vie, déi gréng continueront de faire une politique active du logement.

déi gréng s'engagent :

- à promouvoir des projets de logement alternatifs comme par exemple des communautés pour jeunes adultes ou seniors, le logement sans voiture, les communautés intergénérationnelles,
- à informer l'agence immobilière sociale de tout logement inoccupé,
- à continuer d'investir dans le logement social afin de moderniser les logements et foyers communaux,
- à promouvoir la création de logements étudiants et de créer un programme de familles d'accueil pour étudiants,
- à introduire une taxe de spéculation sur les logements inoccupés et les terrains non bâtis,
- à renforcer le recours au bail emphytéotique,
- à améliorer l'aide aux locataires, par exemple par le conseil ou en avançant la garantie locative.



7. Wohnen in Esch

Um der Preisentwicklung auf dem Immobilienmarkt entgegenzuwirken und Wohnraum für die verschiedenen Formen des Zusammenlebens bereitzustellen, wird die Stadt Esch auch weiterhin aktive Wohnungsbaupolitik betreiben.

déi gréng werden:

- alternative Wohnprojekte fördern, so z.B. Wohngemeinschaften für junge Erwachsene oder Senioren, autofreies Wohnen, generationsübergreifendes Zusammenwohnen,
- leer stehende Wohnungen an die „Agence Immobilière sociale“ weitervermitteln,
- weiterhin in den sozialen Wohnungsbau investieren sowie die bestehenden Wohnungen und Notunterkünfte modernisieren,
- den Ausbau der Studentenwohnungen fördern und ein Programm für Gastfamilien für Studenten einleiten,
- eine Spekulationstaxe auf leer stehende Wohnungen und unbebautes Bauland einführen,
- sich für eine verstärkte Nutzung des Erbpachtrechts einsetzen,
- die Hilfestellung für Mieter verbessern, so z.B. eine Beratung und Bereitstellung der „garantie locative“ durch die Gemeinde.



8. Esch agréable

La propreté et la sécurité sont aussi des facteurs importants de la qualité de vie urbaine. La prévention et l'élargissement des compétences des agents municipaux seront des facteurs clef dans ces domaines.

déi gréng s'engagent :

- à mettre en place des programmes de sensibilisation et de prévention pour lutter contre les délits et la violence dans les écoles et les lieux publics. Ce type de programme doit être mené surtout dans les écoles fondamentales et dans le cadre d'un travail d'éducation avec les enfants et les jeunes,
- à s'engager au niveau national pour l'élargissement des compétences des « agents municipaux » pour qu'ils puissent sanctionner des violations de certains règlements communaux (p.ex. l'hygiène, crottes de chiens, dépôt illégal de déchets). déi gréng augmenteront la pression sur le gouvernement CSV-LSAP qui bloque depuis des années un projet de loi relatif à cette question,
- à augmenter la sécurité dans les rues par la présence accrue de la police, d'agents municipaux et de streetworkers. La ville pourra renoncer à une vidéosurveillance de l'espace public coûteuse et dont l'inefficacité est avérée,
- à faire avancer la réalisation de la « Fixerstuff » dans un souci de prévention et pour endiguer la consommation de substances illicites dans les rues.

8. En agreabelt Esch

Auch Sauberkeit und Sicherheit tragen zur Lebensqualität in einer jeden Stadt bei. Der Schlüssel zur Verbesserung liegt hierbei in der Prävention von Delikten und der Kompetenzerweiterungen der Gemeinde.

déi gréng werden:

- Sensibilisierungs- und Präventionsprogramme gegen Gewaltdelikte in der Öffentlichkeit und in den Schulen. Diese Programme sollen vor allem in den Grundschulen sowie im Rahmen einer Erziehungsarbeit mit Kindern und Jugendlichen durchgeführt werden,
- sich auf nationaler Ebene dafür einsetzen, dass die Kompetenzen der „Agents municipaux“ erweitert werden, um z.B. Verstöße gegen kommunale Regeln (z.B. Hygieneregeln, Hundekot, illegal hinterlassene Abfälle) ahnden zu können. déi gréng werden den Druck auf die CSV-LSAP-Regierung erhöhen, die einen entsprechenden Gesetzesentwurf seit Jahren blockiert,
- sich durch erhöhte Präsenz seitens der Polizei, Streetworker, und den „Agents municipaux“ für mehr Sicherheit in Esch einsetzen. Auf eine kostspielige und erwiesenermaßen ineffiziente Videoüberwachung des öffentlichen Raumes kann verzichtet werden,
- im Rahmen einer präventiven und zielgerichteten Drogenpolitik die Einrichtung einer sogenannten „Fixerstuff“ vorantreiben; dies auch mit dem Ziel den Drogenkonsum im öffentlichen Raum zu unterbinden.



9. La commune, un consommateur responsable

La commune est un client majeur pour les entreprises et peut, en demandant des produits écologiques ou socialement responsables, augmenter l'offre et la consommation de tels produits sur le marché. Parallèlement, la commune peut utiliser sa fonction de modèle pour influencer le comportement de consommation de ses citoyens.

déi gréng s'engagent :

- à orienter davantage les achats de la commune à des critères écologiques, éthiques et sociaux,
- à utiliser des produits biologiques et saisonniers de la région ainsi que des produits issus du commerce équitable dans les institutions communales,
- en cas de nouvelles constructions et de rénovations, à utiliser des matériaux écologiques et inoffensifs pour la santé,
- à réaliser les nouvelles constructions et les rénovations communales selon des critères énergétiques sévères (classe A ou B) et d'y installer des technologies économes en énergie : appareils électriques, éclairage ...,
- à soutenir les initiatives en faveur d'une consommation réduite de viande, comme par exemple le « veggie day » hebdomadaire,
- à promouvoir l'utilisation de logiciels et standards libres entre autres pour faciliter l'accès aux services en ligne de la commune.



9. D'Gemeng, e Konsument mat Verantwortung

Die Gemeinde ist ein bedeutender Auftraggeber für Handel und Betriebe und erhöht durch eine gezielte Nachfrage nach ökologisch einwandfreien Erzeugnissen das Angebot und den Verbrauch solcher Produkte. Gleichzeitig beeinflusst sie durch ihre Vorbildfunktion das Einkaufsverhalten der Bevölkerung.

déi gréng werden:

- den Einkauf der Gemeinde stärker an ökologischen, sozialen und ethischen Kriterien orientieren,
- in kommunalen Einrichtungen biologische und saisonale Nahrungsmittel aus der Region sowie Transfair-Produkte einsetzen,
- bei kommunalen Neubauten und Renovierungen ökologische und, soweit wie möglich, baubiologische Baumaterialien einsetzen,
- kommunale Neubauten und Sanierungen entsprechend der Energieklasse A oder mindestens B umsetzen und mit energiesparender Technik (Beleuchtung, Elektrogeräte, usw.) ausrüsten,
- Initiativen für fleischarme Ernährung, wie z.B. ein wöchentlicher Veggie-Day unterstützen,
- den Einsatz freier und quelloffener Software und Standards fördern, um speziell die Online-Informationen und -Dienstleistungen der Gemeinde möglichst leicht und kostenfrei zugänglich zu machen.



10. Sport

A côté des disciplines sportives collectives, géi gréng attachent beaucoup de valeur au développement d'infrastructures de sports de loisir et individuelles.

déi gréng s'engagent :

- à œuvrer pour la réouverture de la piscine en plein air (« ERA »),
- à rénover prioritairement le hall omnisports de Lallange,
- à améliorer la communication avec les clubs sportifs pour mieux évaluer les besoins en infrastructures et en entretien,
- à créer de nouveaux chemins pour vélos, jogging et randonnées afin d'améliorer les infrastructures sportives individuelles et populaires,
- à renouveler le terrain de football d'entraînement synthétique de Lallange.

10. Sport

Neben der Weiterentwicklung der kollektiven Vereinssportarten legen déi gréng auch Wert auf attraktive Infrastrukturen für individuelle Freizeitsportarten.

In diesem Sinne werden déi gréng

- sich dafür einsetzen, das Open-Air-Schwimmbad („ERA“) wiederzubeleben,
- in Bezug auf die sportlichen Infrastrukturen die Renovierungsarbeiten an der „Lallenger Sportshal“ prioritär behandeln,
- durch einen besseren Austausch mit den Vereinen die Wartung und Instandsetzung der Sportanlagen insgesamt effizienter gestalten,
- mit neuen Jogging-, Fahrrad- und Wanderwegen die Infrastrukturen für den Breitensport verbessern,
- das synthetische Trainingsfußballfeld in Lallingen erneuern.

déi gréng Esch

Eis Kandidaten a Kandidatinnen

Nos candidats et candidates



48 ans
Chargé des relations patients
(CHEM)

Sandro CORNARO



51 ans
Enseignante de l'Ecole
fondamentale

Viviane DISIVISCOUR



30 ans
Politologue
Attaché parlementaire

Manuel HUSS



57 ans
Infirmier

Jacques KAMBALA



48 ans
Employée privée

Christiane LANDA



38 ans
Avocat à la Cour
Président déi gréng Esch

Luc MAJERUS



77 ans
Retraîtée

Annette PAULUS



47 ans
Fonctionnaire de l'Etat
Trésorier déi gréng Esch

Paul ROLLER



27 ans
Coopération internationale
Assistante de projet

Sarah GILBERTZ



48 ans
Chef d'équipe logistique
Délégué du personnel Luxair

José Fernando ALVES



61 ans
Ingénieur-technicien

André GILBERTZ



21 ans
Etudiant en Sciences de
l'Education

Jan GUTH



47 ans
Enseignante de l'Ecole
fondamentale

Martine KNAFF



63 ans
Medecin spécialiste en
chirurgie générale

Martin KOX



32 ans
Attachée parlementaire
Secrétaire générale déi gréng Esch

Marion MULLER



44 ans
Employée privée

Dibor NDIAYE



28 ans
Politologue
Présidente déi gréng Esch

Nadine SCHMIT



46 ans
Fleuriste

Chantal SINER



déi gréng zu Esch

Rencontrez-nous dans la rue de l'Alzette



Kommt eis op eise Stand an der Uelzechtstrooss besichen.

Är Meenung an är Froen interesséieren eis. D'Kandidaten an d'Kandidatinne vun der Lëscht „déi gréng“ freeë sech op äre Besuch!

stand d'information
dans la rue de l'Alzette
samedi, **17 septembre**
de 9h00 à 18h00

stand d'information
dans la rue de l'Alzette
samedi, **24 septembre**
de 9h00 à 18h00

Venez rencontrer nos candidats et candidates.

Votre opinion et vos questions nous intéressent. Les candidats et candidates de la liste des Verts seront heureux de pouvoir vous accueillir.

stand d'information
dans la rue de l'Alzette
samedi, **1 octobre**
de 9h00 à 18h00

stand d'information
dans la rue de l'Alzette
samedi, **8 octobre**
de 9h00 à 18h00

déi greng Esch

Secrétaire générale :
Marion Muller
Tél. : 463740-42

mmuller@chd.lu
www.esch.greng.lu
facebook.com/greng.esch



Like us on

